



AMBASSADE DE SUISSE  
AU PAKISTAN

ref.: 521.611 - MZ/kb

E.V.D. HANDELSABTEILUNG	
No. Pak 221.AVA	
GATT	
EE	
R 31. AUG. 1977	3005
Kopie an J. Sa Bg	

ISLAMABAD, le 29 août 1977

Division du commerce

Département fédéral de  
l'Economie publique

B e r n e

Monsieur l'Ambassadeur,

En confirmation de mon télex de ce jour je vous remets sous ce pli une note du 28 août 1977 par laquelle le Ministère des Affaires Etrangères nous informe que le Gouvernement pakistanais accepte votre offre de convertir en don le solde remboursable (capital et intérêts) du crédit de transfert du 16 avril 1970, tranche publique.

Il m'intéresserait de savoir quel montant cela représente exactement.

Vous remarquerez qu'à l'avant dernier paragraphe de la note ci-joint le Gouvernement pakistanais demande que le crédit de consolidation du 5 décembre 1974 bénéficie de la même mesure. Le haut fonctionnaire pakistanais qui m'avait reçu pour la remise de notre note n'avait nullement fait allusion dans la discussion à une telle requête, à laquelle je vous prie de bien vouloir me mettre en mesure de répondre dans les termes que vous jugerez appropriés.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma considération distinguée.

L'Ambassadeur de Suisse:

(L. Mossaz)

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of Switzerland in Islamabad and has the honour to refer to its Note Verbale No. 542.0 - 521.611 dated August 19, 1977 conveying the proposal of the Government of the Swiss Confederation to convert the outstanding debt (Principal and Interest) of the Transfer Credits of April 16, 1970 (Public Franche) into grant under the Special Action Programme for lower income countries agreed upon at the Conference for International Economic Co-operation in Paris.

The Government of Pakistan appreciates the initiative taken by the Swiss Government to implement its commitment under the Special Action Programme and accepts the proposal for conversion of the outstanding debt of the Transfer Credit of April 16, 1970 (Public Franche) into grant.

The Government of Pakistan takes this opportunity to request that the Refinancing Credit of Swf. 47 million extended by the Government of Swiss Confederation under the Agreement of December 5, 1974 may also be converted into grant as it falls under the category of official aid credits.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Switzerland the assurances of its highest consideration.

Islamabad, August 28, 1977.

The Embassy of Switzerland,  
Islamabad.

